

Měsícsvit 05

Tlumočník Lias, věrný služebník otrokáře Chormyka, vysvětluje nově příchozí špíně dvojnohé, jak to u Chormyka chodí.

Tlumočník Lias:

“Tak a jestli se mě ještě někdo zeptá co ty povely znamenají, dostane 5 ran holí. A pro ty úplně blbé naposledy připomínám, že kdo nemá značku pro pohyb v Hrynku, nesmí opustit sídlo, jinak ho čeká den v jámě o hladu a 5 ran holí. Kdo neodevzdá značku pro pohyb v Hrynku, čekají ho dva dny v jámě o hladu a 5 ran holí. Kdo nebude ráno a večer na sčítání, čekají ho tři dny v jámě o hladu a 10 ran holí. Kdo bude krást, bude zabit. Kdo se pokusí utéct, bude zabit. Je vám to už konečně jasné? Tak zpátky do práce chátro jedna mrzácká!”

(Švih bičem, gong)

Tlumočník Lias:

“Stát, zpátky do řady a kleknout. Všichni držet huby, ctihodný Chormyk a jeho vzácná návštěva si vás chtějí pořádně prohlédnout.”

(Chormyk mluví kirunsky)

Tlumočník Lias:

“Postavte se, ctihodný Chormyk chce vědět, zda někdo z vás umí kirunsky nebo quiritsky, krok dopředu, kdo umí. Vy dva? Dobře. Zpátky do řady.”

(Chormyk mluví kirunsky)

Tlumočník Lias:

“Ctihodný Chormyk chce, abych vám přeložil jeho laskavá slova:

Dostalo se vám cti, být otroky u Chormyka, největšího obchodníka s dvounohým masem široko daleko. Zapomeňte na to, co bylo, ten život už odnesl Tengri, náš jasný vítr. Teď jste tady a tady i zemřete. Pamatujte, kam patříte a komu patříte a budete mít šťastný život. Kdybyste náhodou zapomněli, připomeneme vám to. Jednou. A pak už na to do smrti nezapomenete.”

(Chormyk mluví kirunsky)

Tlumočník Lias:

“Kdo bude Chormykovi dobře sloužit, bude odměněn, kdo mu nebude dobře sloužit, poslouží jako potrava pro ostatní. Koho si oblíbí, ten se bude mít dobře. Kdo se mu však znelíbí, tak půjde na mnohem horší místo, než je Chormykovo sídlo.”

(Chormyk mluví kirunsky)

Tlumočník Lias:

“Ale hlavně ctihodný Chormyk je obchodník. Pokud máte něco, co mu můžete nabídnout, je ochoten jednat o ceně. Umíte něco, co jiní neumí? Ukažte mu to a budete se mít líp. Máte pěknou sestru nebo dceru - prodejte mu ji a na oplátku vám dá svobodu. Máte ukrytý poklad, řekněte mu, kde ho najde a jste volní. Chcete svobodu? Tak za ním přijďte a on vám řekne kolik může stát...”

(Chormyk mluví kirunsky)

Tlumočník Lias:

“Kleknout a koukat do země. Taková velkorysost, máte se tady lépe jak prasata a ještě se můžete vykoupit. Pouze ctihodný Chormyk je nejlepší pán a vy smradi si ho nezasloužíte. Tak je vám to jasné vy špinavci?”

(Gong)